

22.03.2026
2026年3月22日

LORD'S DAY MEETING
主日聚会

**How sweet the Name of Jesus sounds
In a believer's ear!
It soothes his sorrow, heals his wounds,
And drives away his fear.
And drives away his fear.
And drives away his fear.
It soothes his sorrow, heals his wounds,
And drives away his fear.**

耶稣，这名甜美、芬芳，
在蒙恩人耳中！
消除忧愁，医治创伤，
驱尽所有惊恐。
驱尽所有惊恐，
驱尽所有惊恐，
消除忧愁，医治创伤，
驱尽所有惊恐。

HYMN 诗歌 57 (1/6)

**It makes the wounded spirit whole,
And calms the troubled breast;
'Tis manna to the hungry soul,
And to the weary rest.
And to the weary rest.
And to the weary rest.
Tis manna to the hungry soul,
And to the weary rest.**

这名医治忧伤的灵，
安慰痛苦心情；
是饥饿者的生命饼，
是疲倦者安宁。
是疲倦者安宁，
是疲倦者安宁，
是疲倦者安宁，
是饥饿者的生命饼，
是疲倦者安宁。

HYMN 诗歌 57 (2/6)

**Dear Name! The rock on which we build;
Our shield and hiding place;
Our never-failing treasury, filled
With boundless stores of grace.
With boundless stores of grace.
With boundless stores of grace.
Our never-failing treasury, filled
With boundless stores of grace.**

耶稣这名是我磐石，
我盾牌、避难所；
这名积蓄无穷恩赐，
取用永不短絀。
取用永不短絀，
取用永不短絀，
取用永不短絀，
这名积蓄无穷恩赐，
取用永不短絀。

HYMN 诗歌 57 (3/6)

**Jesus, our Savior, Shepherd, Friend,
Our Prophet, Priest, and King;
Our Lord, our Life, our Way, our End,
Accept the praise we bring.
Accept the praise we bring.
Accept the praise we bring.
Our Lord, our Life, our Way, our End,
Accept the praise we bring.**

是我牧人、朋友、救主，
先知、祭司、君王；
是我生命、标竿、道路，
我要向祂颂扬。
我要向祂颂扬，
我要向祂颂扬，
是我生命、标竿、道路，
我要向祂颂扬。

HYMN 诗歌 57 (4/6)

**Weak is the effort of our heart,
And cold our warmest thought;
But when we see Thee as Thou art,
We'll praise Thee as we ought.
We'll praise Thee as we ought.
We'll praise Thee as we ought.
But when we see Thee as Thou art,
We'll praise Thee as we ought.**

我心疲弱，祂来鼓舞，
冷淡，祂来焚烧；
祂之所是，如此丰富，
配得我口称道。
配得我口称道，
配得我口称道，
配得我口称道，
祂之所是，如此丰富，
配得我口称道。

HYMN 诗歌 57 (5/6)

**Till then we would Thy love proclaim
With every fleeting breath;
And triumph in that blessed Name
Which quells the pow'r of death.
Which quells the pow'r of death.
Which quells the pow'r of death.
And triumph in that blessed Name
Which quells the pow'r of death.**

我要高声, 尽情称颂,
宣告祂爱无极;
在祂名里, 我要夸胜,
消除死亡能力。
消除死亡能力,
消除死亡能力,
在祂名里, 我要夸胜,
消除死亡能力。

HYMN 诗歌 57 (6/6)

**Before the throne of God above
I have a strong, a perfect plea;
A great High Priest, whose Name is Love,
Who ever lives and pleads for me.**

远在高天神宝座前，
我有一位有力中保；
这大祭司，祂名是爱，
长远活着，为我代祷。

**My name is graven on His hands,
My name is written on His heart;
I know that while in heaven He stands
No tongue can bid me thence depart.**

祂将我名刻在祂手，
又将我名记在心里；
祂今在天站立神右，
谁也不能将我驱离。

HYMN 诗歌 335 (1 & 2/6)

**When Satan tempts me to despair,
And tells me of the guilt within,
Upward I look, and see Him there
Who made an end of all my sin.**

撒但在我心里控告，
企图使我丧气、绊跌，
但我向祂举目仰望，
祂已除去我的罪孽。

**Because the sinless Savior died,
My sinful soul is counted free;
For God, the Just, is satisfied
To look on Him and pardon me.**

无罪之主既已受死，
我这罪人就得自由；
公义的神今已满足，
看见救主，祂就赦宥。

HYMN 诗歌 335 (3 & 4/6)

**Behold Him there, the risen Lamb!
My perfect, spotless Righteousness,
The great unchangeable I AM,
The King of glory and of grace.**

**One with Himself, I cannot die;
My soul is purchased by His blood;
My life is hid with Christ on high,
With Christ, my Savior and my God.**

看哪，复活羔羊在天，
是我完全、无疵义裳，
是那永不改变“我是，”
是我荣耀、恩典君王。

与祂合一，我不再死，
祂的宝血将我赎回；
我的生命与主同藏，
藏在救主、我神之内。

HYMN 诗歌 335 (5 & 6/6)

**We praise Thee, O God,
For the Son of Thy love,
For our Savior who died and
Is now gone above.**

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

**神，我赞美祢，
差遣祢的爱子，
钉死，复活又升天，
作我大祭司。**

**阿利路亚，荣耀归祢，
阿利路亚，阿们！
阿利路亚，荣耀归祢，
感谢祢大恩。**

HYMN 诗歌 23 (1/4)

**We praise Thee, O God,
For Thy Spirit of light,
Who has shown us our Savior,
And scattered our night.**

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

神，我赞美祢，
赐下亮光之灵，
启示我的救赎主，
开明我眼睛。

阿利路亚，荣耀归祢，
阿利路亚，阿们！
阿利路亚，荣耀归祢，
感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (2/4)

**All glory and praise
To the Lamb that was slain,
Who has borne all our sins,
And has cleansed every stain.**

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

荣耀和赞美，
归给被杀羔羊，
祂已担当我罪孽，
洗净我天良。

阿利路亚， 荣耀归祢，
阿利路亚， 阿们！
阿利路亚， 荣耀归祢，
感谢祢大恩。

HYMN 诗歌 23 (3/4)

**We praise Thee again;
We are filled with Thy love,
And each heart is rekindled
With fire from above.**

**Hallelujah! Thine the glory,
Hallelujah! Amen;
Hallelujah! Thine the glory,
We praise Thee again.**

**赞美再赞美，
感激祢的大爱，
心被祢爱再焚烧，
向祢献敬拜。**

**阿利路亚， 荣耀归祢，
阿利路亚， 阿们！
阿利路亚， 荣耀归祢，
感谢祢大恩。**

HYMN 诗歌 23 (4/4)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 29/03/2026

Time 时间: 10.00am (早上)

Time 时间: 2.30pm (下午)

Message 信息

Matthew 马太福音

25:1-30

**Called, but Only the
Wise and Faithful Servants
will Enter into the Kingdom (2)**

**蒙召, 但只有聪明又忠心
的仆人才进入天国 (二)**

Announcements 报告

Evergreen Group Physical Meeting 常青组实体聚会

Date 日期: 28/03/2026 (Saturday 周六)

Venue 地点: Meeting Hall 会所

Time 时间: 10.30am (早上)

Zoom broadcast & lunch provided

提供现场直播和午餐

All saints, including gospel friends, are welcome.

Please inform your leader to include you for lunch.

欢迎所有圣徒和福音朋友出席。请通知组长为你预备午餐。

Announcements 报告

福音聚会
Gospel Meeting

真理是什么？

What is **Truth**?

日期 Date: 星期五 Friday 03/04/2026

时间 Time: 上午10点30分至11点45分
10.30am to 11.45am

Encourage all ages to attend. Love feast after the meeting.

鼓励所有年龄的朋友出席。会后有爱筵。

Invitation to the Gospel Meeting 福音聚会邀请

Please arrive early with your gospel friends to avoid missing the hymn-singing, testimony or message.

请和您的福音朋友提早到场, 以免错过唱诗、见证或信息。

If you are bringing friends who are wheelchair users, please inform Bro Tan Kee Hu/Bro Woo Wing Yew in advance, for suitable seating arrangement.

您若将带使用轮椅的朋友来, 请预先通知陈启有弟兄或吴永耀弟兄, 以便安排合适的座位。

Invitation to the Gospel Meeting 福音聚会邀请

Please look out for gospel friends and take the initiative to get to know/chat with them during lunch.

请留意福音朋友们,并在午餐时主动去认识他们或与他们交谈。

Hardcopy invitation cards are available outside the office.

您可在办公室外领取纸质邀请卡。

Please pray for the meeting.

请为聚会祷告。

Camp Theme: YOUR KINGDOM COME

教会营主题：愿祢的国降临



Date 日期: 14 – 17/06/2026

Venue: Pinetree Marina Resort, Johor

地点: 青松滨海度假村, 柔佛洲

Online Registration Period:

线上报名日期:

01/04/2026 - 26/04/2026

2026 Church Camp Registration 2026年教会营报名

1 Then the kingdom of heaven shall be likened to ten virgins who took their lamps and went out to meet the bridegroom. 2 Now five of them were wise, and five were foolish. 3 Those who were foolish took their lamps and took no oil with them, 4 but the wise took oil in their vessels with their lamps. 5 But while the bridegroom was delayed, they all slumbered and slept. 6 And at midnight a cry was heard: 'Behold, the bridegroom is coming; go out to meet him!' 7 Then all those virgins arose and trimmed their lamps.

Matthew 马太福音 25:1-7

**⁸ And the foolish said to the wise, ‘Give us *some* of your oil, for our lamps are going out.’ ⁹ But the wise answered, saying, ‘No, lest there should not be enough for us and you; but go rather to those who sell, and buy for yourselves.’ ¹⁰ And while they went to buy, the bridegroom came, and those who were ready went in with him to the wedding; and the door was shut.
¹¹ Afterward the other virgins came also, saying, ‘Lord, Lord, open to us!’ ¹² But he answered and said, ‘Assuredly, I say to you, I do not know you.’ ¹³ Watch therefore, for you know neither the day nor the hour in which the Son of Man is coming.**

Matthew 马太福音 25:8-13

¹那时，天国好比十个童女拿着灯出去迎接新郎。
²其中有五个是愚拙的，五个是聪明的。³愚拙的拿着灯，却不预备油；⁴聪明的拿着灯，又预备油在器皿里。⁵新郎迟延的时候，她们都打盹睡着了。⁶半夜有人喊着说：‘新郎来了，你们出来迎接他！’
⁷那些童女就都起来收拾灯。⁸愚拙的对聪明的说：‘请分点油给我们，因为我们的灯要灭了。’

Matthew 马太福音 25:1-8

⁹聪明的回答说：‘恐怕不够你我用的，不如你们自己到卖油的那里去买吧。’¹⁰她们去买的时候，新郎到了，那预备好了的同他进去坐席，门就关了。¹¹其余的童女随后也来了，说：‘主啊，主啊，给我们开门！’¹²他却回答说：‘我实在告诉你们：我不认识你们。’¹³所以，你们要警醒，因为那日子、那时辰，你们不知道。

Matthew 马太福音 25:9-13

Called, but Only the Wise and Faithful Servants will Enter into the Kingdom (1)

蒙召, 但只有聰明又忠心的仆人才进入天国 (一)

Theme 主题

The intent of the parables of the ten virgins and the talents

十个童女和银子的比喻之用意

Three questions the disciples asked Jesus in Matthew 24:3

在马太福音24:3中, 门徒问耶稣的三个问题

1. **Time: When will these things be?**

时候: 什么时候有这些事?

2. **Signs: What will be the sign of Your coming?**

预兆: 祢降临有什么预兆呢?

3. **End of the age: What will be the sign of the end of the age?**

世代的末了: 世代的末了有什么预兆呢?

Matthew 马太福音 24:45

The intent of the parables of the ten virgins and the talents 十个童女和银子的比喻之用意

Who then is a faithful and wise servant, whom his master made ruler over his household, **to give them food in due season?**

谁是忠心有见识的仆人，为 主人所派管理家里的人，**按时分粮**
给他们呢？

Matthew 马太福音 24:45

The intent of the parables of the ten virgins and the talents

十个童女和银子的比喻之用意

**Blessed is that servant whom his master,
when he comes, will find so doing.**

主人来到, 看见他这样行, 那仆人就有福了。

Matthew 马太福音 24:46

The intent of the parables of the ten virgins and the talents

十个童女和银子的比喻之用意

⁴⁸ But if that **evil servant says in his heart**, ‘My master is delaying his coming,’ ⁴⁹ and begins to **beat his fellow servants, and to eat and drink with the drunkards,**

⁴⁸倘若那**恶仆心里说**：‘我的主人必来得迟’，⁴⁹就**动手打他的同伴，又和酒醉的人一同吃喝，**

Matthew 马太福音 24:48-49

The intent of the parables of the ten virgins and the talents

十个童女和银子的比喻之用意

⁵⁰ The master of that servant will come on a day when he is not looking for him and at an hour that he is not aware of,

⁵¹ and **will cut him in two and appoint him his portion with the hypocrites. There shall be weeping and gnashing of teeth.**

⁵⁰ 在想不到的日子，不知道的时辰，那仆人的主人要来，⁵¹ **重重地** 治他 [或译：把他腰斩了]，定他和假冒为善的人同罪，在那里必要哀哭切齿了。

Matthew 马太福音 24:50-51

The intent of the parables of the ten virgins and the talents

十个童女和银子的比喻之用意

21 Not everyone who says to Me, 'Lord, Lord,' shall enter the kingdom of heaven, but he who does the will of My Father in heaven. **22 Many will say to Me in that day, 'Lord, Lord, have we not prophesied in Your name, cast out demons in Your name, and done many wonders in Your name?' 23 And then I will declare to them, 'I never knew you; depart from Me, you who practice lawlessness!'**

Matthew 马太福音 7:21-23

The intent of the parables of the ten virgins and the talents

十个童女和银子的比喻之用意

21 凡称呼我‘主啊，主啊’的人不能都进天国，唯独遵行我天父旨意的人才能进去。 22 当那日，必有许多人对我说：‘主啊，主啊，我们不是奉祢的名传道，奉祢的名赶鬼，奉祢的名行许多异能吗？’ 23 我就明明地告诉他们：‘我从来不认识你们。你们这些作恶的人，离开我去吧！’

Matthew 马太福音 7:21-23

The characteristics of the kingdom of heaven 天国的特征

Then the kingdom of heaven shall be likened to ten virgins who took their lamps and went out to meet the bridegroom.

那时，天国好比十个童女拿着灯出去迎接新郎。

Matthew 马太福音 25:1

No one should have a lamp with no oil

任何人都 不应该 拥有 没有 油的 灯

² Now five of them were wise, and five were foolish.

³ Those who were foolish took their lamps and took no oil with them, ⁴ but the wise took oil in their vessels with their lamps.

² 其中有五个是愚拙的，五个是聪明的。 ³ 愚拙的拿着灯，却不预备油； ⁴ 聪明的拿着灯，又预备油在器皿里。

Matthew 马太福音 25:2-4

While waiting, the foolish did not prepare 等待期间，愚拙的没有预备



But while the bridegroom was delayed, they all slumbered and slept.

新郎迟延的时候，她们都打盹睡着了。

Matthew 马太福音 25:5

A wise man is one who prepares for Christ's coming

聪明人是为基督的到来预备的人



Therefore whoever hears these sayings of Mine, and does them ...

所以, 凡听见我这话就去行的.....

Matthew 马太福音 7:24

A wise man is one who prepares for Christ's coming

聪明人是为基督的到来预备的人



But everyone who hears these sayings of Mine, and does not do them...

凡听见我这话不去行的.....

Matthew 马太福音 7:26

Are we preparing or are we procrastinating?

我们是在预备还是在拖延？

Three types of foolish attitudes for our reflection:

让我们反思三种愚拙的态度：

- 1. A last-minute sprinter**
最后一分钟才来冲刺者
- 2. A critic**
批评者
- 3. An observer**
观察者

Application 应用

Are we preparing or are we procrastinating?

我们是在预备还是在拖延？

Three types of wise attitudes for our reflection:

让我们反思三种聪明的态度：

1. A God-seeker (ask, seek, knock)

寻求神者(祈求、寻找、叩门)

2. A joyful cross-bearer

喜乐十字架背负者

3. A self-sacrificial action-taker

自我牺牲的行动者

Application 应用

Continue running from where you have already attained

从你们已到的地步继续奔跑

¹² Not that I have already attained, or am already perfected; but I press on, that I may lay hold of that for which Christ Jesus has also laid hold of me. ¹³ Brethren, I do not count myself to have apprehended; but one thing I do, forgetting those things which are behind and reaching forward to those things which are ahead, ¹⁴ I press toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus.

Philippians 腓立比书 3:12-14

Application 应用

Continue running from where you have already attained

从你们已到的地步继续奔跑

¹²这不是说我已经得着了，已经完全了，我乃是竭力追求，或者可以得着基督耶稣所以得着我的。

¹³弟兄们，我不是以为自己已经得着了，我只有一件事，就是忘记背后，努力面前的，¹⁴向着标竿直跑，要得神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。

Philippians 腓立比书 3:12-14

Application 应用

Continue running from where you have already attained

从你们已到的地步继续奔跑

¹⁵ Therefore let us, as many as are mature, have this mind; and if in anything you think otherwise, God will reveal even this to you. ¹⁶ Nevertheless, to the degree that we have already attained, let us walk by the same rule, let us be of the same mind.

Philippians 腓立比书 3:15-16

Application 应用

Continue running from where you have already attained

从你们已到的地步继续奔跑

¹⁵ 所以我们中间凡是完全人，总要存这样的心；
若在什么事上存别样的心，神也必以此指示你们。
¹⁶ 然而我们到了什么地步，就当照着什么地步行。

Philippians 腓立比书 3:15-16

Application 应用



The Lord is not slack concerning His promise, some count slackness, but is longsuffering toward us, not willing that any should perish but that all should come to repentance.

主所应许的尚未成就，有人以为祂是耽延，其实不是耽延，乃是宽容你们，不愿有一人沉沦，乃愿人人都悔改。

2 Peter 彼得后书 3:9

Summary 总结

Memory Verses 背诵经节 (22-03-2026)

Philippians 腓立比书 3:12-16

¹² Not that I have already attained, or am already perfected; but I press on, that I may lay hold of that for which Christ Jesus has also laid hold of me. ¹³ Brethren, I do not count myself to have apprehended; but one thing I do, forgetting those things which are behind and reaching forward to those things which are ahead, ¹⁴ I press toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus.

¹⁵ Therefore let us, as many as are mature, have this mind; and if in anything you think otherwise, God will reveal even this to you.

¹⁶ Nevertheless, to the degree that we have already attained, let us walk by the same rule, let us be of the same mind.

Memory Verses 背诵经节 (22-03-2026)

Philippians 腓立比书 3:12-16

¹² 这不是说我已经得着了, 已经完全了, 我乃是竭力追求, 或者可以得着基督耶稣所以得着我的。¹³ 弟兄们, 我不是以为自己已经得着了, 我只有一件事, 就是忘记背后, 努力面前的,¹⁴ 向着标竿直跑, 要得神在基督耶稣里从上面召我来得的奖赏。¹⁵ 所以我们中间凡是完全人, 总要存这样的心; 若在什么事上存别样的心, 神也必以此指示你们。¹⁶ 然而我们到了什么地步, 就当照着什么地步行。